

# Saint Michael's Roman Catholic Church

*The Heart of Flushing (since 1833)*

138-65 Barclay Ave, Flushing, NY 11355

Tel: 718-961-0295 | 718-961-0182

Fax: 718-961-1403



*September 29, 2024 - 26th Sunday in Ordinary Time*

常年期第二十六主日



26° DOMINGO DEL  
TIEMPO ORDINARIO

“No hay ninguno que haga  
milagros en mi nombre,  
que luego sea capaz de  
hablar mal de mí”.  
- Mc 9, 39

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano, ©LPI

*Iglesia Católica de San Miguel*  
圣迈克天主教堂

Website: [www.StMichaelsFlushing.org](http://www.StMichaelsFlushing.org)

Email: [StMichael1833@aol.com](mailto:StMichael1833@aol.com)

### Parish Groups 堂区团体 Grupos Parroquiales

Charismatic Choir: *Wed. 7:00 pm, Donnelly Rm*  
 Chinese Association: *1st Sun. 1:45 pm, Mooney Rm*  
 Chinese Choir: *Sat. 10:00 am, Mooney Rm*  
*Sun. 10:30 am, in School*  
 Chinese Cursillo: *3rd Sun. 2:30 pm, Mooney Rm*  
 Chinese Music Group: *Wed. - Thur. 9:30 am, Donnelly Rm*  
 Chinese Prayer Group: *Mon. & Sat. 9:00 am, in Church*  
 El Shaddai Choir: *Sun. 4:00 pm, Donnelly Rm*  
 El Shaddai Prayer Group: *Sun. 12:30 pm, Donnelly Rm*  
 English Choir: *Sat. 4:00 pm, Church*  
 Filipino Association: *Sun. 9:00 am, Donnelly Rm*  
 Grupo Carismático: *Tue. 7:00 pm, Skelly Hall*  
 Grupo Cursillo: *Thur. 8:30 pm, Donnelly Rm*  
 Grupo Divino Niño: *1st Fri. 7:00 pm, Church & Skelly Hall*  
 Grupo Guadalupano: *Sat. 8:00 pm, Donnelly Rm*  
 Grupo Misión: *Thur. 7:00 pm, Mooney Rm*  
 Grupo San Francisco: *Sun. 11:00 am, Skelly Hall*  
 Grupo Virgen del Carmen: *Fri. 7:00 pm, Skelly & Mooney Rms*  
 Hijas Católicas: *3rd Sat. 1:00 pm, Mooney Rm*  
 Ministerio Emanuel: *Mon. 6:00 pm, Mooney Rm*  
 Ministros de Hospitalidad: *2nd Sat. 8:00 pm, Skelly Hall*

### Food Pantry 食品分发处 Despensa de Alimentos

Rectory Basement, Tuesday & Wednesday, 9:30 am - 11:00 am  
 Sótano de la rectoría, martes y miércoles, 9:30 am - 11:00 am  
 办公室的地下室, 周二和周三, 上午九点半至十一时  
 For more information | Para más información | 更多信息:  
**Nilda Tirado (718-353-4180)**

### Faith Formation 信仰培育 Formación en la Fe

In church & school, Sunday, 11:00 am-1:30 pm  
 En la iglesia & la escuela, Domingo, 11:00 am - 1:30 pm  
 在教堂及学校里, 主日上午十一时至下午一点半  
 For more information | Para más información | 更多信息:  
**Gizeth Vecchio (347-732-4491)**  
**stmichaelffoffice@gmail.com**

### Daily Readings 每日圣言 Lecturas Diarias

*Sunday (9/29):* Numbers 11:25-29; Psalm 19:8, 10, 12-13, 14; James 5:1-6; Mark 9:38-43, 45, 47-48  
*Monday (9/30):* Job 1:6-22; Psalm 17:1bcd, 2-3, 6-7; Luke 9:46-50  
*Tuesday (10/1):* Job 3:1-3, 11-17, 20-23; Psalm 88:2-3, 4-5, 6, 7-8; Luke 9:51-56  
*Wednesday (10/2):* Job 9:1-12, 14-16; Psalm 88:10bc-11, 12-13, 14-15; Matthew 18:1-5, 10  
*Thursday (10/3):* Job 19:21-27; Psalm 27:7-8a, 8b-9abc, 13-14; Luke 10:1-12  
*Friday (10/4):* Job 38:1, 12-21; 40:3-5; Psalm 139:1-3, 7-8, 9-10, 13-14ab; Luke 10:13-16  
*Saturday (10/5):* Job 42:1-3, 5-6, 12-17; Psalm 119:66, 71, 75, 91, 125, 130; Luke 10:17-24  
*Sunday (10/6):* Genesis 2:18-24; Psalm 128:1-2, 3, 4-5, 6; Hebrews 2:9-11; Mark 10:2-16 or 10:2-12

\*\*\*



### 弥撒意向

## Mass Intentions Intenciones de las Misas

#### Sunday, September 29 – 26th Sunday in Ordinary Time

9:00 AM (Sp) Rosa Irma Solano (+)  
 11:00 PM (En) Edna Garrido (+)  
 12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*  
 2:00 PM (4L) Jose Damian Ortiz (+ 6 years)

#### Monday, September 30 – St. Jerome

8:30 AM (En) Rose Anne Avila (\* birthday)

#### Tuesday, October 1 – St. St. Thérèse of the Child Jesus

8:30 AM (En) Theresa Paik (\* Patron Saint's feast day)

#### Wednesday, October 2 – The Holy Guardian Angels

8:30 AM (En) Rommel G. Ong (\* birthday)

#### Thursday, October 3

8:30 AM (En) Susan Lupton (\* birthday)

7:00 PM (Sp) *Novenario de los Difuntos*

#### First Friday, October 4 – St. Francis of Assisi

8:30 AM (En) Vincent Shin (\* Patron Saint's Feast Day)

7:00 PM (Sp) *Divino Niño (\* en honor)*

#### First Saturday, October 5 – St. Faustina Kowalska,

*Bl. Francis Xavier Seelos*

8:30 AM (En) Joseph Paik (+)

5:15 PM (En) Our Lady of the Rosary (\* thanksgiving)

7:00 PM (Sp) Mariela Velez Galarza (+)

#### Sunday, October 6 – 27th Sunday in Ordinary Time,

*Respect Life Sunday*

9:00 AM (Sp) Guadalupe Hernandez (+)

11:00 PM (En) Marcelo Tolentino (+)

12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*

3:00 PM (4L) Raul Argueta Barahona (4 years)



### 祈祷意向

## Prayer Requests Peticiónes de Oración

#### For the Infirm 为病人祈祷 Por los Enfermos

Rafaela Sosa, Nelly Perez, Klesara Ejlli, Joan Damian,  
 Bella Lozano, Brian Weeks, Jerry Gorzelsi, Cavan McGovern,  
 Johanna Guzman, Maria Agramonte

#### Saint Michael's Purgatorial Society 圣迈克堂区的炼灵会 Sociedad Purgatorial de San Miguel

*At our 12:30 PM Mass every Sunday, we pray for  
 all those enrolled in our Purgatorial Society.*

*Please contact our rectory to enroll your deceased loved ones.*





## WELCOME!

Thank you for worshipping with us. New parishioners please register in our rectory office. We look forward to welcoming you each week!

### PASTORAL TEAM

*Pastor:*

Rev. Vincentius Do

*Parochial Vicar:*

Rev. Lionel Espinoza

*Parish Deacons:*

Dcn. Daniel Rodriguez

Dcn. Dimitri Santana

*Pastoral Associate:*

Sr. Faustina (May Thi) Dang, SMIC

*Director of Faith Formation:*

Mrs. Gizeth Vecchio

*Parish Trustees:*

Mrs. Veronica Tsang

Mrs. Luz Marina Bojaca

*Parish Secretary:*

Mrs. Joan Demers

### RECTORY OFFICE

**Monday - Saturday 9:30 AM - 7:30 PM**

136-76 41st Avenue, Flushing, NY 11355

**Phone: 718-961-0295 or 718-961-0182**

### MASS SCHEDULE

**Monday - Saturday** 8:30 AM (English)

Thursday 7:00 PM (Spanish)

First Friday 7:00 PM (Spanish)

**Saturday** 5:15 PM (English)

7:00 PM (Spanish)

**Sunday** 9:00 AM (Spanish)

11:00 AM (English)

12:30 PM (Chinese)

2:00 PM (Spanish)

7:30 AM (Tagalog)

### CONFESSIONS

Saturday 11:00 AM-12:00 PM

or by appointment

### DEVOTIONS

Monday 9AM Miraculous Medal Novena

1st Friday 9AM Eucharistic Adoration

1st Saturday 9AM First Saturday Devotion

4th Saturday 9AM Holy Hour for Men

### BAPTISMS

English Baptisms are celebrated on the second Saturday of each month and must be booked at least one month in advance. The child's Birth Certificate and the godparents' Confirmation Certificates are required.

### MARRIAGES

Marriages must be booked at least six months in advance. The couples' Baptismal Certificates are required.

## Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time

**GROW AS DISCIPLES** ▶ Parents gain wisdom and foresight through experience, education, and brainpower. They can see the bigger picture. They can determine, for example, that eating an entire box of cookies will make their child sick – no matter how appetizing the cookies appear. God, likewise, has a perspective that is infinitely broader and deeper than our own. This divine perspective is the lens through which we must understand the strong language Jesus uses in today's Gospel. God is a Father who loves us unconditionally and who, like the parent who refuses to let a child have unlimited sweets, knows the harm that sin causes his children in this life and in eternity.



*"If your hand causes you to sin, cut it off."* These words remind us that God desires infinitely more than we do that we ultimately be united with him for eternity. God hates sin in our lives because he loves us. If we believe this, no sacrifice would be too great for us, as we strive to root out sin, grow in virtue, and follow Jesus with undivided hearts.

**GO EVANGELIZE** ▶ *"Would that all the people of the Lord were prophets!"* Moses' exclamation in the first reading reminds us of the mission, given to us at baptism, to permeate the world with the Gospel of Jesus Christ by our words and examples. This is what it means for us to be "prophets." But how do we become prophets? And how do we accomplish our task effectively?

We begin by engaging in the process of leaving sin behind at all costs and embracing lives of virtue. As this process brings us closer to God, we become increasingly capable of seeing as God sees, making judgments according to his wisdom, and ordering the world around us according to his desires. Our words likewise become more powerful in leading others to Christ, because they flow from our ever-deepening friendship with him.

**REFLECT THIS WEEK** ◀ What corner of your life have you hesitated to give to God? What attitudes or habits have you been reluctant to invite him to transform? Ask him for the courage and perseverance to give these things over to him and, if needed, to bring them to confession. If you allow him, he will draw you closer to himself and you will become a "prophet" for others in the true sense of the word.

— *The Faithful Disciple*

## Visiting Guests

Our diocese has strict rules regarding visiting priests, preachers, speakers, and musicians. Parish groups must use a diocesan form to apply for **clearance** at least one month before anyone from outside our diocese, whether clergy or laity, can participate in an event. Please contact Father Do for more information.

## Saint Joseph's Adoration Chapel

Some valuable things were saved from the chapel of *Saint Michael's Convent* before it was demolished. The statues of Mary and Joseph and the tabernacle are now housed in the rectory's chapel, where our priests gather to pray together each week. The stained-glass windows depicting the life of Saint Joseph were painstakingly removed and beautifully installed in our newly completed **Saint Joseph's Adoration Chapel**, at the site of our former *Good News Shop*. After Bishop Chappetto blessing it this Sunday, and once renovation is completed on the plaza in front of our church, the chapel will be open daily from 9:30 AM to 7:30 PM for private prayer and adoration. Thank you for your patience and support.

## Blessing of Pets

In honor of **Saint Francis of Assisi**, patron saint of animals, our priests will bless all your pets after each Mass on Friday, October 4th.

## First Friday & First Saturday

On **First Friday**, October 4th, we will expose the Blessed Sacrament for adoration from 9:30 AM to 2:30 PM, and our *Divino Niño Prayer Group* will begin their monthly novena and Mass at 6:00 PM. On **First Saturday**, October 5th, after the 8:30 AM Mass, our *Chinese Prayer Group* will celebrate our First Saturday Devotion with Rosary and Eucharistic Benediction. All are invited to pray with us.

## Our Lady of La Naval de Manila

Next Sunday, October 6th, Bishop Paul Sanchez will lead our celebration of **Our Lady of La Naval de Manila**. We will begin with a Marian procession on the streets at 2:00 PM. All parish groups are invited to join the procession with your own image of Our Blessed Mother. At around 3:00 PM, our procession will end back at our church for a solemn, quadrilingual Mass. After Mass, all are invited to fellowship in Skelly Hall. For more information, please contact Michael and Divina Pasion.



## PRINCIPAL'S MESSAGE

Greetings Parish Families!

On October 17th, we will be having our **Fall Gala** at the Sheraton. I'm happy to announce that **Fr. Do** is one of our honorees. We're beyond proud to recognize Fr. Do for his commitment and dedication to *Catholic Education* at *St. Michael's*. Fr. Do has been a tremendous asset to our school and an incredible spiritual leader. If you'd like to attend the Gala, please stop by the main office to purchase tickets. We're also having a 50/50 raffle at the event. Raffle tickets are also available at the main office. We thank you for your support and generosity.

If you're still thinking about joining us this school year, stop by the Main Office and we'll be happy to give you some information. We're here to sit down and talk about your child's education. We currently have ample space available in our 4 year old universal pre-k for all program, first grade, second grade, sixth grade, and seventh grade. Our other grades have limited space available.

Our phone number is 718-961-0246. For Chinese speaking families, please call Sr. Mary Bin Lin at 347-399-8500. If you wish to give the gift of a **Catholic education** to a child or family in need, please stop by the school and ask to speak with me. As always, we pray for all our parish families.

— Philip Heide, *Principal*

## 常年期第二十六主日

**成长为门徒** ▲ 父母通过经验、教育、和脑力获得

智慧和远见。他们可以看到更大的图景。例如，他们可以确定，吃掉一整盒饼干会让他们的孩子生病——无论饼干看起来多么美味。同样，天主的视角比我们的视角无限广阔和深刻。这个神圣的视角是我们必须理解耶稣在今天的福音中使用的强烈语言的透镜。天主是一位无条件地爱我们的父亲，就像父母拒绝让孩子吃无限的糖果一样，祂知道罪恶对孩子们在今生和永恒的伤害。

“倘若你的手使你跌倒，砍掉它！”这些话提醒我们，天主比我们更渴望我们最终与祂永远结合。天主恨恶我们生活中的罪，因为祂爱我们。如果我们相信这一点，那么当我们努力根除罪恶、在美德中成长、并全心全意地跟随耶稣时，任何牺牲对我们来说都不算太大。



**前往传福音** ▶

“巴不得上主的人民，都成为先知！”梅瑟在读经一中的感叹提醒我们，洗礼时赋予我们的使命是通过我们的言语和榜样将耶稣基督的福音渗透到世界。这就是我们成为“先知”的意义。但我们怎样才能成为先知呢？我们如何有效地完成我们的任务呢？

我们首先要不惜一切代价抛弃罪恶，拥抱美德生活。随着这个过程使我们更接近天主，我们变得越来越有能力以天主的眼光看待，根据祂的智慧做出判断，并根据祂的愿望来安排我们周围的世界。同样，我们的言语在引导他人归向基督方面也变得更加有力，因为它们源自我们与祂不断加深的友谊。

**本周的反省** ◀

生活中的哪方面你曾犹豫是否要奉献给天主？哪些态度或习惯你不愿意请祂改变？求祂给你勇气和毅力把这些事情交给祂。如果需要的话，去办告解。如果你允许祂，天主会让你更接近祂，你将为别人成为真正的“先知”。

——忠信的门徒

## 圣若瑟小堂

圣迈克修女院的小堂在被拆除之前留下了一些有价值的东西。圣母和圣若瑟的雕像以及圣体柜现在安置在神父住所的小堂里，我们的神父们每周都会在那里聚集祈祷。描绘圣若瑟生活的彩色玻璃窗被精心拆除，并精美地安装在我们新落成的**圣若瑟小堂**中。在

乔平途主教本主日祝福后，以及当前广场整修完成后，圣若瑟小堂将每天上午9:30至晚上7:30开放，供私人祈祷和朝拜圣体。谢谢大家的支持合作。

## 祝福宠物

为庆祝动物主保、**圣方济·亚西西**，我们将在10月4日（周五）的每台弥撒后祝福教友的宠物。

## 首周五及首周六

在**首周五**（10月4日）我们将从上午9:30至下午2:30明供圣体，我们西班牙语的耶稣圣婴祈祷组也将于下午6:00开始他们每月的九日敬礼和弥撒。在**首周六**（10月5日）上午8:30弥撒后，我们的中文祈祷会将以颂念玫瑰经和圣体降福举行首周六敬礼。欢迎大家与大家一起祈祷。

## 马尼拉海军圣母

桑切斯主教将在下主日（10月6日）带领我们庆祝**马尼拉海军圣母**。我们将于下午2:00在街上举行圣母游行。所有堂区团体都被邀请带着自己的圣母像来参加游行。下午3:00左右，游行结束时，我们将回到圣堂举行隆重四种语言的弥撒。弥撒后，欢迎大家到教堂楼下大厅享用晚餐。欲了解更多信息，请联系迈克尔·帕西恩夫妇。

## 玫瑰月朝圣

为庆祝玫瑰圣母会成立三周年，我们将在哥伦布日、10月14日（周一）上午九点半出发，前往新泽西州的蓝军圣母朝圣地去**朝圣**，下午七点返回。车费：大人\$50，儿童(12岁以下)\$25，饮食：请自备。欢迎大家踊跃参加，请在9月29日之前向游云钦、李雪梅、或林瑜登记报名。



## 校长寄语



亲爱的堂区家庭！

10月17日，我们将在喜来登酒店举办**秋季筹款晚宴**。我很高兴地宣布，**杜神父**是我们今年的获奖者之一。我们非常自豪地表彰杜神父在**圣麦可天主教教育**中的奉献和坚持。杜神父一直是我们学校的宝贵财富，也是一个了不起的灵修导师。如果您希望参加此次晚宴，请到学校办公室购票。我们还将在活动中进行50/50抽奖。抽奖券也可在学校办公室购买。感谢您的支持和慷慨。

如果您还在考虑本学年加入我们，请到学校办公室，我们很乐意为您提供一些信息。一起坐下来谈谈如何帮助您孩子的教育事宜。目前，我们4岁的学前班（PRE-K），还有一年级、二年级、六年级和七年级都有位子。其他年级仍有少量位子。

我们联系电话：718-961-0246；讲国语的家庭请联系阮修女（Sr. Mary）：347-399-8500。如果您想将**天主教教育**的礼物送给有需要的孩子或家庭，请到学校向我咨询。我们一如既往的为所有堂区家庭祈祷。

——校长：**菲利普·海德**

## 欢迎！

感谢您和我们一起恭敬天主。  
新教友请到堂区办公室登记。  
我们期待每周都能见到您！

### 牧灵同工团：

主任司铎：杜万桑神父  
助理司铎：莱昂内尔神父  
堂区执事：罗·达尼尔执事  
迪米特里执事  
牧民助理：邓丽云修女  
信仰培育主任：维基奥女士  
堂区理事：曾翁若梅女士  
卢·玛丽娜女士  
堂区秘书：琼·德默斯女士

### 堂区办公室：

星期一至星期六 9:30 AM – 7:30 PM  
136-76 41st Ave, Flushing, NY 11355  
电话：718-961-0295 或 718-961-0182

### 弥撒时间：

周一至周六 8:30 AM（英语）  
周四 7:00 PM（西班牙语）  
首周五 7:00 PM（西班牙语）  
周六 5:15 PM（英语）  
7:00 PM（西班牙语）  
主日 9:00 AM（西班牙语）  
11:00 AM（英语）  
12:30 PM（国语）  
2:00 PM（西班牙语）  
第三主日 7:30 AM（塔加洛语）

### 告解圣事：

周六11:00 AM–12:00 PM  
或与神父预约时间

### 堂区敬礼：

周一 9:00 AM 显灵圣牌敬礼  
首周五 9:00 AM 明供圣体  
首周六 9:00 AM 首周六敬礼  
第四周六 9:00 AM 男士圣时

### 圣洗圣事：

国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月与神父预订，并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

### 婚姻圣事：

婚配必须提早至少六个月预订，并要提供个人的领洗证。



## ¡BIENVENIDO!

Gracias por orar con nosotros. Los feligreses nuevos por favor regístrese en nuestra oficina de la rectoría. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

### EQUIPO PASTORAL

*Párroco:*

Padre Vicente Do

*Vicario Parroquial:*

Padre Lionel Espinoza

*Diáconos Parroquiales:*

Diácono Daniel Rodríguez

Diácono Dimitri Santana

*Asociada Pastoral:*

Hermana Faustina Dang, SMIC

*Directora de Formación en la Fe:*

Señora Gizeth Vecchio

*Fideicomisarias Parroquiales:*

Señora Veronica Tsang

Señora Luz Marina Bojacá

*Secretaría Parroquial:*

Señora Joan Demers

### OFICINA DE LA RECTORÍA

**Lunes a sábado 9:30 a.m. a 7:30 p.m.**

136-76 Avenida 41, Flushing, NY 11355

Tel: **718-961-0295** o **718-961-0185**

### HORARIO DE LAS MISAS

**Lunes a viernes** 8:30 a.m. (inglés)

Jueves 7:00 p.m. (español)

Primer viernes 7:00 p.m. (español)

**Sábado** 5:15 p.m. (inglés)

7:00 p.m. (español)

**Domingo** 9:00 a.m. (español)

11:00 a.m. (inglés)

12:30 p.m. (chino)

2:00 p.m. (español)

Tercer domingo 7:30 a.m. (tagalo)

### CONFESIONES

Sábado 11:00 a.m. a 12:00 p.m.

o por cita

### DEVOCIONES

Lunes: Novena de la Medalla Milagrosa

Primer viernes: Adoración Eucarística

Primer sábado: Devoción del 1<sup>er</sup> sábado

4<sup>o</sup> sábado: Hora Santa para Hombres

### BAUTISMOS

Los bautismos en español se celebran el 1er, 3er y 5o sábado de cada mes y deben reservarse con al menos un mes de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y los certificados de confirmación de los padrinos.

### MATRIMONIOS

Los matrimonios deben reservarse con al menos seis meses de anticipación. Se requieren certificados de bautismo de la pareja.

## Vigésimo Sexto Domingo del Tiempo Ordinario

**CRECER COMO DISCÍPULOS** ▲ Los padres adquieren sabiduría y previsión a través de la experiencia, la educación y la capacidad intelectual. Pueden ver el panorama general. Pueden determinar, por ejemplo, que comerse una caja entera de galletas hará que su hijo se enferme, sin importar lo apetitosas que parezcan las galletas. Dios, asimismo, tiene una perspectiva infinitamente más amplia y profunda que la nuestra. Esta perspectiva divina es el lente a través de la cual debemos entender el fuerte lenguaje que Jesús usa en el Evangelio de hoy. Dios es un Padre que nos ama incondicionalmente y que, como el padre que se niega a dejar que su hijo coma dulces sin límite, conoce el daño que el pecado causa a sus hijos en esta vida y en la eternidad.

“*Si tu mano te es ocasión de pecado, córtatela.*” Estas palabras nos recuerdan que Dios desea infinitamente más que nosotros que estemos unidos a él por la eternidad. Dios odia el pecado en nuestras vidas porque nos ama. Si creemos esto, ningún sacrificio será demasiado grande para nosotros mientras nos esforzamos por erradicar el pecado, crecer en la virtud y seguir a Jesús con un corazón indiviso.

**IR A EVANGELIZAR** ▶ “*Ojalá que todo el pueblo de Dios fuera profeta!*” La exclamación de Moisés en la primera lectura nos recuerda la misión que se nos confió en el bautismo: impregnar el mundo con el Evangelio de Jesucristo con nuestras palabras y ejemplos. Esto es lo que significa para nosotros ser “profetas”. Pero, ¿cómo nos convertimos en profetas? ¿Y cómo cumplimos nuestra tarea de manera eficaz?

Empezamos por participar en el proceso de dejar atrás el pecado a toda costa y abrazar una vida de virtud. A medida que este proceso nos acerca a Dios, nos volvemos cada vez más capaces de ver como Dios ve, de hacer juicios según su sabiduría y de ordenar el mundo que nos rodea según sus deseos. Nuestras palabras también se vuelven más poderosas para llevar a otros a Cristo, porque brotan de nuestra amistad cada vez más profunda con él.

**REFLEXIONAR ESTA SEMANA** ◀ ¿Qué rincón de tu vida has dudado en entregar a Dios? ¿Qué actitudes o hábitos has sido reacio a invitarlo a transformar? Pídele el coraje y la perseverancia para entregarle estas cosas y, si es necesario, para llevarlas a la confesión. Si se lo permites, te acercará más a sí mismo y te convertirás en un “profeta” para los demás en el verdadero sentido de la palabra.

— *El Discípulo Fiel*



### *Novenario de los Difuntos*

**Manuel Carpio, Jhonny Zhagnay, Antonio Hernandez, Eusebio Solano Martinez, Jose Marcelino Martinez, Maria Edilma Patiño, Clodoaldo Pedro de Costa, Facundo Cabral, Mercedes Cabral, Jose del Rosario Villalba, Clara Del Carmen Fernandez Polanco, Ricardo Diaz, Zoyla Neyra, Maria Herrera,**  
y todos los que están inscritos en nuestro *Novenario de los Difuntos* serán oradas en nuestra Misa de las 7:00 p.m. cada jueves. Por favor inscriba a sus seres queridos fallecidos en nuestra oficina de la rectoría.

## Invitados de Visita

Nuestra diócesis tiene reglas estrictas con respecto a los sacerdotes, predicadores, oradores y músicos visitantes. Los grupos parroquiales deben usar un formulario diocesano para solicitar la **autorización** al menos un mes antes de que cualquier persona de fuera de nuestra diócesis, ya sea clérigo o laico, pueda participar en un evento. Comuníquese con el Padre Do para obtener más información.

## Capilla de Adoración de San José

Se salvaron algunas cosas valiosas de la capilla del *Convento de San Miguel* antes de que fuera demolida. Las estatuas de María y José y el tabernáculo ahora se encuentran en la capilla de la rectoría, donde nuestros sacerdotes se reúnen para orar juntos cada semana. Las vidrieras que representan la vida de San José se quitaron con mucho esmero y se instalaron hermosamente en nuestra recién terminada **Capilla de Adoración de San José**, en el sitio de nuestra antigua *Tienda de las Buenas Noticias*. Después de la bendición del obispo Chappetto este domingo, y una vez que se complete la renovación en la plaza delantera, la capilla estará abierta todos los días de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. para oración y adoración privadas. Gracias por su paciencia y apoyo.

## Bendición de Mascotas

En honor a **San Francisco de Asís**, patrón de los animales, nuestros sacerdotes bendecirán todas las mascotas después de cada Misa el viernes, 4 de octubre.

## Primer Viernes & Primer Sábado

En el **primer viernes**, 4 de octubre, expondremos el Santísimo Sacramento para adoración de 9:30 a.m. a 2:30 p.m., y nuestro *Grupo Divino Niño* comenzará su novena mensual y Misa a las 6:00 p.m. En el **primer sábado**, 5 de octubre, después de la Misa de las 8:30 a.m., nuestro *Grupo de Oración Chino* celebrará nuestra devoción del primer sábado con el Rosario y la Bendición Eucarística. Todos están invitados a orar con nosotros.

## N.S. de la Naval de Manila

El domingo próximo, 6 de octubre, el Obispo Pablo Sanchez nos dirigirá en nuestra celebración de **Nuestra Señora de la Naval de Manila**. Comenzaremos con una procesión Marian en las calles a las 2:00 p.m. Todos los grupos parroquiales están invitados a unirse a la procesión con su propia imagen de Nuestra Santísima Madre. Como a las 3:00 p.m., la procesión terminará de nuevo en nuestra iglesia para una Misa solemne y cuatrilingüe. Después de Misa, todos están invitados al Salón Skelly para la cena. Para más información, por favor contacte con Michael y Divina Pasión.



## UN MENSAJE DEL DIRECTOR

¡Saludos Familias Parroquiales!

El 17 de octubre, tendremos nuestra **Gala de Otoño** en el Sheraton. Me complace anunciar que el **Padre Do** es uno de nuestros homenajeados. Estamos muy orgullosos de reconocer al Padre Do por su compromiso y dedicación a la **educación católica** en *San Miguel*. El Padre Do ha sido un activo invaluable para nuestra escuela y un increíble líder espiritual. Si deseas asistir a la Gala, por favor pasa por la oficina principal para comprar tus boletos. También tendremos una rifa 50/50 en el evento. Los boletos de la rifa también están disponibles en la oficina principal. Te agradecemos por tu apoyo y generosidad.

Si todavía está pensando en unirse a nosotros este año escolar, pase por la oficina principal y estaremos encantados de brindarle información. Estamos aquí para sentarnos y hablar sobre la educación de su hijo/a. Actualmente tenemos un amplio espacio disponible en nuestro programa de prekínder universal para todos los niños de 4 años, primer, segundo, sexto y séptimo grado. Nuestros otros grados tienen espacio limitado disponible.

Nuestro número de teléfono es 718-961-0246. Para familias de habla china, llame a la Hna. Mary Bin Lin al 347-399-8500. Si desea regalar una **educación católica** a un niño o una familia necesitada, pase por la escuela y pida hablar conmigo. Como siempre, oramos por todas nuestras familias parroquiales.

— Philip Heide, *director de la escuela*

